CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
- 1 -
22-12-1982
Transmis à M. COORDINATION
Overgemaakt aan de H.

BV.

L. 15.170/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 13 décembre 1982, d'une demande d'avis dans un délai ne dépassant pas trois jours sur un projet d'arrêté royal n° "modifiant l'arrêté royal n° du imposant l'équilibre budgétaire aux provinces, aux communes, aux agglomérations et fédérations de communes", a donné le 15 décembre 1982 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e december 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een koninklijk besluit nr. "tot wijziging van het koninklijk besluit nr. van waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de provincies, aan de gemeenten en aan de agglomeraties en federaties van gemeenten", heeft de 15e december 1982 het volgend advies gegeven :

23 DEC 1982

PREAMBULE.

Si le Gouvernement considère qu'il existe, en l'espèce, une raison d'urgence qui le dispense des consultations prévues par les lois et règlements en vigueur, cette urgence doit être visée au préambule, de même que l'article 3, § 2, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Conformément à l'usage, l'alinéa 1er devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 1er, 5°, (et l'article 3, § 2)

Il ressort des renseignements fournis au Conseil d'Etat que l'arrêté visé aux alinéas 4 et 5 est l'arrêté n° 110 du 13 décembre 1982. Ces alinéas devraient être complétés en conséquence.

Certaines majuscules doivent être éliminées du texte français, notamment au mot "Arrêté", au mot "Avis", dans le préambule, et aux articles 1er et 2. Dans le texte néerlandais du préambule, il y a lieu d'écrire le mot "besluit" avec une minuscule

DISPOSITIF.

Articles 1er et 2.

I. - Le 3° de l'article 2 en projet est rédigé de telle façon qu'il ne fait pas suite correctement à la phrase introductive de l'article 2, qui énonce ce qui suit :

.../...

"Article 2. Toutefois, les personnes morales de droit public citées à l'article 1er, qui, à compter de l'exercice budgétaire 1984, restent en défaut de présenter un budget des dépenses et des recettes en équilibre au sens de l'article 1er :

1° peuvent (...) ;
2° ne peuvent (...) ;
3° (...)".

Il convient de modifier la rédaction du 3°, à tout le moins en faisant commencer la phrase du "paragraphe 1er" par un verbe dont les personnes morales de droit public citées à l'article 1er seront le sujet.

II. - L'emploi de paragraphes, lorsqu'il s'impose, doit commencer avec l'article ; par ailleurs, il n'est pas d'usage de recourir à une telle subdivision d'un article à l'intérieur de subdivisions numérotées.

Il est proposé, en conséquence, de grouper les dispositions de l'article 2 en projet en deux alinéas, selon qu'elles sont applicables à compter de l'exercice 1984 ou de l'exercice 1985.

III. - Il ressort des informations fournies au Conseil d'Etat que, par l'expression peu précise de "départs naturels", le Gouvernement entend viser la "cessation définitive des fonctions". Mieux vaudrait recourir, dans un souci de clarté, à cette dernière expression.

IV. - L'expression "rémunérer comme et à titre de membre de leur personnel enseignant", outre son incorrection grammaticale, exprime le contraire de l'intention du Gouvernement, telle qu'elle ressort du rapport au Roi, puisqu'un membre du personnel enseignant, qui serait passé du cadre de ce personnel à celui du personnel non

.../...

enseignant, ne serait plus rémunéré "comme membre du personnel enseignant".

V. - Etant donné le nombre des modifications apportées à l'article 2 de l'arrêté royal n° 110 du 13 décembre 1982, il serait plus clair de remplacer entièrement cet article.

Le texte suivant est proposé :

"Article 1er.-

L'article 2 de l'arrêté royal n° 110 du 13 décembre 1982 imposant l'équilibre budgétaire aux provinces, aux communes et aux agglomérations et fédérations de communes, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2. Les personnes morales de droit public visées à l'article 1er qui, à compter de l'exercice 1984, restent en défaut de présenter un budget en équilibre au sens de l'article 1er :

1° peuvent appliquer à leurs agents, y compris à ceux qui remplissent des fonctions inhérentes aux activités spécifiques de ces personnes morales de droit public, le statut pécuniaire et les échelles de traitements du personnel des ministères ;

2° ne peuvent, à compter du 1er octobre 1984, accorder aux membres de leur personnel enseignant que le traitement auquel les intéressés auraient droit, compte tenu de leurs titres de capacité, s'ils étaient membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, augmenté des seules indemnités et allocations accordées dans l'enseignement de l'Etat ;

3° ne peuvent plus, du 1er octobre 1983 au 1er octobre 1986 au plus tard, procéder au remplacement, à titre temporaire ou à titre définitif, des agents en surnombre au regard de la réglementation nationale en matière de normes de population scolaire, lorsque ces agents ont cessé définitivement leurs fonctions.

.../...

Les mêmes personnes morales de droit public qui, à compter de l'exercice 1985, resteront en défaut de présenter un budget en équilibre au sens de l'article 1er, ne pourront plus, à partir du 1er octobre 1986, accorder la rémunération attachée à la qualité de membre du personnel enseignant, à un agent en surnombre au regard de la réglementation nationale en matière de normes de population scolaire, non plus qu'à un agent qui n'est pas porteur des titres requis ou des titres jugés suffisants".

AANHEF.

Indien de Regering de mening is toegedaan dat er in dit geval enige reden tot spoedbehandeling is die haar veroorlooft voorbij te gaan aan de raadplegingen die door de geldende wetten en verordeningen zijn voorgeschreven, dient in de aanhef te worden verwezen naar die dringende noodzakelijkheid alsook naar artikel 3, § 2, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

Overeenkomstig het gebruik zou het eerste lid als volgt gesteld moeten worden :

"Gelet op de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 1, 5°, (en artikel 3, § 2);".

Uit aan de Raad van State verstrekte inlichtingen blijkt dat het in het vierde en het vijfde lid bedoelde besluit, het besluit nr. 110 van 13 december 1982 is. Deze leden zouden dienovereenkomstig aangevuld moeten worden.

In de Franse tekst zouden een aantal hoofdletters moeten worden weggewerkt, met name in de woorden "Arrêté", en "Avis", in de aanhef, en in de artikelen 1 en 2. In de Nederlandse tekst van de aanhef schrijve men het woord "besluit" met kleine letter.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikelen 1 en 2.

I. - De tekst onder 3° van het ontworpen artikel 2 is zodanig opgesteld dat hij niet op een correcte manier aansluit bij de inleidende volzin van artikel 2, die aldus luidt :

.../...

"Artikel 2. De in artikel 1 vermelde publieke rechtspersonen die, te rekenen vanaf het begrotingsjaar 1984, in gebreke blijven om een in evenwicht zijnde begroting van uitgaven en inkomsten in de zin van artikel 1, in te dienen :

1° mogen (...);
2° mogen niet (...);
3° (...)".

De redactie van 3° behoort op zijn minst zo te worden gewijzigd dat de volzin van paragraaf 1 begint met een werkwoord waarvan de in artikel 1 vermelde publiekrechtelijke rechtspersonen het onderwerp zijn.

II. - Wanneer paragrafen gebruikt moeten worden, moet men daarmee ter hoogte van het artikel beginnen; het is overigens niet gebruikelijk om een artikel op die wijze in te delen binnenin een genummerde onderverdeling.

Bijgevolg wordt voorgesteld de bepalingen van het ontworpen artikel 2 in twee leden samen te brengen, naargelang zij vanaf het begrotingsjaar 1984 of vanaf het begrotingsjaar 1985 toepasselijk zijn.

III. - Uit de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen blijkt dat de Regering met de weinig nauwkeurige uitdrukking "natuurlijke afvloeiing" doelt op de "definitieve neerlegging van het ambt". Duidelijkheidshalve zou beter die laatste uitdrukking worden gebruikt.

IV. - De wending "bezoldigen als en in hoofde van lid van hun onderwijzend personeel", drukt, afgezien van het feit dat zij grammaticaal gezien niet correct is, het tegengestelde uit van wat de Regering bedoelt en zoals dat in het Verslag aan de Koning tot uiting komt, aangezien een lid van het onderwijzend personeel dat

.../...

van de personeelsformatie van dat personeel naar die van het niet onderwijzend personeel overgegaan zou zijn, niet meer bezoldigd zou worden "als lid van het onderwijzend personeel".

V. - Wegens het grote aantal in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 110 van 13 december 1982 aangebrachte wijzigingen, zou het duidelijker zijn als het artikel volledig vervangen werd.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 1.-

Artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 110 van 13 december 1982 waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de provincies, aan de gemeenten en aan de agglomeraties en federaties van gemeenten, wordt vervangen door de volgende bepaling :
"Artikel 2. De in artikel 1 bedoelde publiekrechtelijke rechtspersonen die, te rekenen vanaf het dienstjaar 1984, in gebreke blijven om een sluitende begroting in de zin van artikel 1 in te dienen :

1° mogen op hun personeelsleden, met inbegrip van degenen die functies uitoefenen welke inherent zijn aan de bijzondere werkzaamheden van die publiekrechtelijke rechtspersonen, de bezoldigingsregeling en de weddeschalen van het personeel der ministeries toepassen;

2° mogen, vanaf 1 oktober 1984, aan de leden van hun onderwijzend personeel slechts de wedde toekennen waarop de betrokkenen rekening houdend met hun bekwaamheidsgetuigschriften, recht zouden hebben indien zij lid waren van het personeel van het rijksonderwijs, alleen vermeerderd met de vergoedingen en toelagen die in het rijksonderwijs worden toegekend;

3° mogen, van 1 oktober 1983 tot uiterlijk 1 oktober 1986, personeelsleden in overtal ten opzichte van de nationale reglementering inzake schoolbevolkingsnormen niet meer tijdelijk of definitief vervangen wanneer die personeelsleden definitief hun ambt hebben neergelegd.

.../...

Dezelfde publiekrechtelijke rechtspersonen die, te rekenen vanaf het dienstjaar 1985, in gebreke blijven om een sluitende begroting in de zin van artikel 1 in te dienen, mogen, vanaf 1 oktober 1986, de aan de hoedanigheid van lid van het onderwijzend personeel verbonden bezoldiging niet meer toekennen aan een personeelslid in overtal ten opzichte van de nationale reglementering inzake school-bevolkingsnormen, evenmin als aan een personeelslid dat niet in het bezit is van de vereiste of van de als voldoende geachte getuig-schriften".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

Ch. HUBERLANT,
P. FINCOEUR,

Madame : M. VAN GERREWEY,
Mevrouw :

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par Mme M.-L. THOMAS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst we nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. M.-L. THOMAS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.